



ExPolar Heizungssystem

Für den Einsatz der Max-Antriebe und Cos-/Bin-/Reg-Sensoren unter Extrembedingungen bis −50 °C ATEX-zertifiziert nach Richtlinie 2014/34/EU für Zone 1, 2, 21, 22

ExPolar - ... - MS
ExPolar - ... - MM
ExPolar - ... - CBR
ExPolar - ... - CT

Änderungen vorbehalten!

Kompakt. Montagefreundlich. Universell. Preiswert. Sicher.

| Туре | passend für | Einsatztemperatur bis | Versorgungsspannung | | |
|--|----------------|-----------------------|---|--|--|
| ExPolar MS | Max Baugröße S | −50 °C | 24 V AC/DC 48 V AC/DC 120 V AC 240 V AC | | |
| ExPolar MM | Max Baugröße M | −50 °C | 24 V AC/DC 48 V AC/DC 120 V AC 240 V AC | | |
| ExPolar CBR* | Cos,Bin,Reg** | −40 °C | 24 V AC/DC 48 V AC/DC 120 V AC 240 V AC | | |
| ↑ Versorgungsspannung | | | | | |
| ExPolar CT Typen wie vor in seewasserbeständiger Ausführung, Klemmkasten mit seewasserbeständiger Beschichtung (Kabelverschraubungen Messing vernickelt) | | | | | |

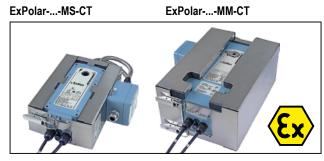
^{*} Beachten Sie die Hinweise und Informationen zu Bestellung, Inbetriebnahme und Betrieb des ...Polar-...-CBR mit dem Cos-, Bin- oder Reg-Sensor Ihrer Anwendung!

Produktansichten und Anwendungen

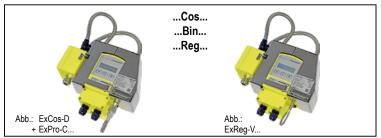
ExPolar-...-MS







ExPolar-...-CBR



ExPolar-...-CBR-CT



Beschreibung

Die ExPolar-Zusatzheizung erweitert die Einsatzmöglichkeiten der Schischek Max-Antriebe bei Temperaturen von bis zu –50 °C und der Cos-/Bin-/Reg-Sensoren von bis zu –40 °C in Ex-Bereichen der Zonen 1, 2 (Gase) und 21, 22 (Stäube).

Höchste Ex-Schutz-Klassen und hochwertige Materialien, die IP-Schutzart, geringe Abmessungen sowie geringes Gewicht gewährleisten einen sicheren Betrieb auch unter schwierigen Umgebungsbedingungen.

Der ...Polar reguliert den Ausgleich zwischen der Umgebungstemperatur, der Temperatur am Heizelement und der Idealtemperatur für das Schischek-Gerät. Das Edelstahl-Gehäuse stellt sicher, dass Wärme im Sinne der Energieeffizienz gespeichert und wenig Verlustwärme in das Umfeld abgeleitet wird. Somit verringern sich die Betriebskosten und die Verfügbarkeit wird erhöht.

Der ...Polar ist komplett vormontiert für eine einfache Installation und Vor-Ort-Montage.

Highlights

- ► Einsatz für alle Gase, Nebel, Dämpfe, Stäube in Zone 1, 2, 21 und 22
- ► Regelthermostat zur Überwachung der Umgebungstemperatur bzw. Heizung
- ▶ Robuste Heizung inkl. reversibler Temperaturabschaltung (Thermostat)
- ► Einfache Montage und Demontage
- ► Edelstahl-Umgehäuse, Schutzart IP66
- ► Hochwertige, UV-beständige Isolierung
- ► Nachrüstbar
- ► Elektrischer Anschluss am vormontierten Klemmkasten
- ► Zubehör ist weiterhin nutzbar (Einsatztemperaturen beachten!)

ExPolar_d /03 - 31.1.201

Schischek GmbH Germany, Mühlsteig 45, Gewerbegebiet Süd 5, 90579 Langenzenn, Tel. +49 9101 9081-0, Fax +49 9101 9081-77, E-Mail info-de@schischek.com

^{**} mit Aluminium-Gehäuse.



...-MS

...-MM

...-CBR

Sonderausführungen

...-CT

4



- ① Heizung mit integrierten Temperaturbegrenzern
- ② Thermostat
- 3 Ex-e Klemmkasten
- 4 Isoliersystem mit Edelstahl-Umgehäuse
- ⑤ Edelstahl-Schutzschläuche (Schutz der Verbindungsleitungen)

1 Heizung ...Polar-...-MS rechts ...Polar-...-MM links ...Polar-...-CBR links

Abb.: ExPolar-...-MS am ExMax... Baugr. S



Hinweise ...Polar-CBR

Bestellung

Unbedingt den Sensortyp Ihrer Anwendung angeben. Für folgende Sensoren wird das Gehäuse des Polar-CBR für die zusätzlichen Ausgänge werksseitig angepasst.

- Cos mit zusätzlichen Analogausgängen:
- $... Cos\text{-}P\text{-}...\text{-}A, \, ... Cos\text{-}D\text{-}A, \, ... Cos\text{-}A\text{-}A$
- Bin mit 2 und mehr Kanälen:
- ...Bin-A2, ...Bin-A5

Typen Cos-, Bin-, Reg-Sensoren

Polar-CBR ist für Cos-, Bin- und Reg-Sensoren mit Aluminium-Gehäuse geeignet.

Geräte mit außenliegenden Geräteteilen und Zubehör, die nicht vom ...Polar... geheizt werden, dürfen nur bis zur jeweilig zulässigen Umgebungstemperatur betrieben und gelagert werden! Für Informationen zum Betrieb von Geräten mit außenliegenden, nicht beheizten Geräteteilen und Zubehör, kontaktieren Sie uns bei Schischek oder Ihrem nächstgelegenen Rotork Office.

| Technis | sche Daten | ExPolar | | | | | MS | MM | CBR | |
|--------------|-----------------------|--|--------------|-------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------------|----------|----------|--|
| Spannung | gsversorgung/Frequenz | 24 V AC/DC, 48 | V AC/DC, | 120 V AC ode | 240 V AC - | 50/60 Hz bei A | AC . | | | |
| Stromauf | nahme | bei 24 V: | 2,5 A | Schutzklasse | III (geerdet) | | | | | |
| | | bei 48 V: | 1,3 A | Schutzklasse | (geerdet) | | | | | |
| | | bei 120 V: | 0,5 A | Schutzklasse | (geerdet) | | | | | |
| | | bei 240 V: | 0,3 A | Schutzklasse | (geerdet) | | | | | |
| Leistung | (Nominalwert) | 60 W ± 5 % | | | | | | | | |
| Elektrisch | ner Anschluss | Ex-e Klemmkast | ten mit Anso | hlussklemmen | 0,54 mm², | Potenzialausgle | eichsleiter 4 mm² | | | |
| Kabelvers | schraubung | M20 × 1,5 mm, I | Kabeldurchf | ührung Ø 61 | 3 mm | | | | | |
| Material | Umgehäuse | Edelstahl № 1.4 | 404 / UNS- | S31603 / AISI | 316L | | | | | |
| | Heizung/Thermostat | Aluminium, seev | vasserbestä | indig eloxiert, [| Dichtung NBF | l | | | | |
| | Klemmkasten | Aluminium, pulv | erbeschicht | et, Dichtung Ef | PDM | | | | | |
| | Isolierung | Armacell/HT | | | | | | | | |
| Abmessu | ng | siehe Abschnitt, | ,Montage" | | | | | | | |
| Gewicht | | | | | | | ~ 1,9 kg | ~ 2,2 kg | ~ 1,8 kg | |
| Umgebun | ngstemperatur | Lagertemperatu | r -50+60 | °C, Umgebung | stemperatur | m Betrieb -50 | .+60 °C | | | |
| Feuchte | | 090 % rF, nich | t kondensie | rend | | | | | | |
| Aufheizze | eit | ~ 1 h | | | | | | | | |
| Thermost | tat | Heizfunktion | | EIN / AUS: | T _R = -10 ° | C/0°C | | | | |
| Heizung | | Temperaturüber | wachung: | EIN / AUS: | T1 _{lim} = +60 ° | C / +15 °C, T2 _{lin} | n = +70 °C / +5 °C | | | |
| Betriebsa | ırt | 100 % ED (= Eir | nschaltdaue | r) | | | | | | |
| Lieferumfang | | Heizungssystem mit Isolierung inklusive Heizelement, Regelthermostat, Klemmkasten und Sicherungsmaterial | | | | | | | | |
| Auslieferz | zustand | Klemmkasten ar | n Polar n | nontiert | | | rechts | links | links | |

| Approbationen | | | |
|----------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| ATEX-Richtlinie | 2014/34/EU | CE-Kennzeichnung | CE № 0158 |
| EG-baumustergeprüft | EPS 13 ATEX 1 560 X | EMV-Richtlinie | 2014/30/EU |
| IECEx-zertifiziert | IECEx EPS 13.0017X | Niederspannungs-RL | 2014/35/EU |
| Zulassung für Gase | II 2 G Ex eb mb IIC T6 | Gehäuse-Schutzart | IP66 nach EN 60529 |
| Zulassung für Stäube | II 2 D Ex tb mb IIIC T80°C | | |
| | | | |
| EAC | № TC RU C-DE.ГБ08.В.01186 | | |
| | | | |

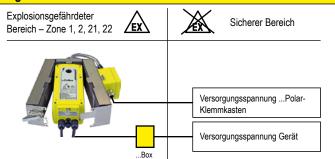
Schischek GmbH Germany, Mühlsteig 45, Gewerbegebiet Süd 5, 90579 Langenzenn, Tel. +49 9101 9081-0, Fax +49 9101 9081-77, E-Mail info-de@schischek.com

Sonderausführungen



Wichtige Informationen für die Installation, den Betrieb und die Wartung

- Es sind alle einschlägigen nationalen und internationalen Normen und Vorschriften für Ex-Bereiche zu beachten.
- Für die Projektierung, Auswahl und Errichtung elektrischer Anlagen kann die EN/IEC 60079-14 herangezogen werden.
- Für die Prüfung und Instandhaltung elektrischer Anlagen kann die EN/IEC 60079-17 herangezogen werden.
- Alle blanken, nicht spannungsführenden Metallteile sind unabhängig von der Bemessungsbetriebsspannung in das Schutzleitersystem einzubeziehen.
- Für den Erdungs-/Schutzleiteranschluss (Potenzialausgleich) ist ein mindestens 4 mm² Kabel erforderlich und wird durch den Kontakt mit dem Antrieb hergestellt.
- Eine jährliche Funktionsprüfung wird empfohlen. Siehe Abschnitt "Funktion des Heizsystems".
- Die zulässigen Umgebungstemperaturen der Geräte inklusive aller nicht beheizten Geräteteile und Zubehör dürfen nicht über- oder unterschritten werden.
- Wurden Geräte, Geräteteile und Zubehör außerhalb der zulässigen Umgebungstemperatur betrieben oder gelagert, kann das Gerät beschädigt und die Funktion und Sicherheit eingeschränkt sein. Die Geräte müssen vom Hersteller geprüft werden.
- Alle Öffnungen schließen, IP-Schutz gewährleisten.
- Reinigung nur mit feuchtem Tuch. Staubablagerungen sind zu entfernen.

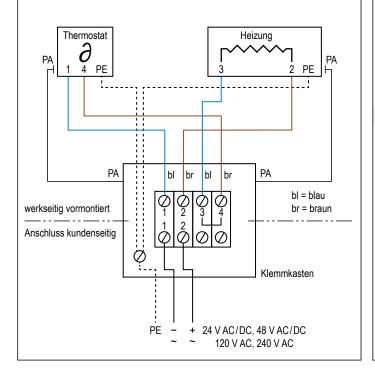




Elektrischer Anschluss

Das Anschlusskabel muss fest verlegt und gegen Beschädigung geschützt sein. Der Betreiber stellt eine Zugentlastung sicher. Eine netzseitige Absicherung ist vorzusehen.

- Vor Öffnen des Klemmkastens spannungsfrei schalten.
- Spannungsversorgung an Klemme 1 und 2 im Klemmkasten anschließen.
- Potenzialausgleich anschließen.
- Den ...Polar... nur montiert an einen Antrieb oder Sensor betreiben. Siehe Abschnitt "Inbetriebnahme".



Funktion des Heizsystems

Heizfunktion

Der Thermostat T_R regelt das Ein- und Ausschalten der Heizung im Betrieb.

- Sinkt die Temperatur des Antriebs oder Sensors auf den unteren Grenzwert des Thermostats, schließt der interne Kontakt des T_R. Die Heizung schaltet EIN.
- Erreicht die Temperatur des Antriebs oder Sensors den oberen Grenzwert des Thermostats, öffnet der interne Kontakt des T_R. Die Heizung schaltet AUS.

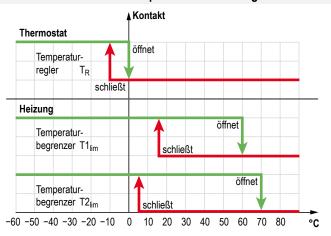
Temperaturüberwachung

Die Heizung des ExPolar wird im Betrieb durch zwei integrierte Temperaturbegrenzer ${\rm T1}_{\rm lim}$ und ${\rm T2}_{\rm lim}$ vor Übertemperatur geschützt.

- 1. Erreicht die interne Temperatur der Heizung den oberen Grenzwert des Temperaturbegrenzers T1_{lim}, schaltet die Heizung AUS. Nach Abkühlen auf den unteren Grenzwert des Temperaturbegrenzers T1_{lim} ist
- die Heizung wieder betriebsbereit. 2. Erreicht die interne Temperatur der Heizung den oberen Grenzwert des Temperaturbegrenzers T2_{lim}, schaltet die Heizung AUS.

Nach Abkühlen auf den unteren Grenzwert des Temperaturbegrenzers T2_{lim} ist die Heizung wieder betriebsbereit.

Schaltverhalten bei der Temperaturüberwachung



...-CT

Sonderausführungen

SCHISCHE

Montage ...Polar-...-M...

Der Klemmkasten des ...Polar-...-M... kann beidseitig an das Umgehäuse montiert

An der Heizung und dem Thermostat sind Schutzfolien zur Transportsicherung angebracht. Vor Montage an den Antrieb müssen die Schutzfolien vorsichtig abgezogen

Die Gehäuse der Antriebe sind achssymetrisch aufgebaut.

Die Drehrichtung des Antriebs bestimmen Sie durch die Montage. Durch Wenden um 180° dreht die Antriebswelle nach links oder rechts (Links-/Rechts-Montage).

ExPolar-...-MS

mit ...Max-Antrieb Baugröße S





Der ...Polar-...-MS kann sowohl vor der Montage des Antriebs an die Klappe als auch danach an den Antrieb montiert werden.

Die überstehenden Laschen an der Oberseite des ...Polar-Gehäuses fixieren den montierten Antrieb im Heizsystem.

- 1. Montieren Sie den ...Polar-Klemmkasten bei Bedarf an die gegenüber liegende Seite des ...Polar-Gehäuses.
- 2. Bestimmen Sie die Drehrichtung des Antriebs für Ihre Anwendung.
- 3. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolien von den Wärmeleitpads der Heizung und des Regelthermostats.
- 4. Biegen Sie die Gehäuseseiten des ...Polar leicht auseinander und legen Sie den ..Polar über den Antrieb.
- 5. Schließen Sie den Spannverschluss und sichern Sie diesen mit dem Sicherungssplint. Zusätzlich können Sie den ...Polar an der Verschlussseite mit den Sicherungsschrauben am Antrieb befestigen.

ExPolar-...-MM

mit ... Max-Antrieb Baugröße M





Montieren Sie zuerst den Antrieb entsprechend der gewünschten Drehrichtung an Ihre Anwendung.

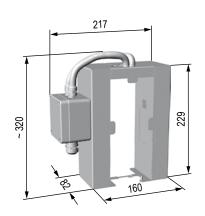
Danach wird der ...Polar-...-MM an den Antrieb montiert.

Die Oberseite des ...Polar-Gehäuses fixiert den montierten Antrieb im Heizsystem.

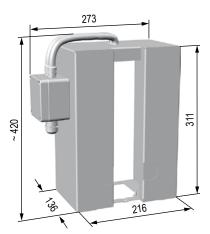
- 1. Montieren Sie den ...Polar-Klemmkasten bei Bedarf an die gegenüber liegende Seite des ...Polar-Gehäuses.
- 2. Bestimmen Sie die Drehrichtung des Antriebs für Ihre Anwendung.
- 3. Montieren Sie den Antrieb an Ihre Anwendung.
- 4. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolien von den Wärmeleitpads der Heizung und des Regelthermostats.
- 5. Biegen Sie die Gehäuseseiten des ...Polar leicht auseinander und legen Sie den ..Polar über den Antrieb.
- 6. Schließen Sie die Spannverschlüsse und sichern Sie diese mit den Sicherungssplinten. Zusätzlich können Sie den ...Polar an der Verschlussseite mit den Sicherungsschrauben am Antrieb befestigen.

Hinweis: Eine gute thermische Verbindung zwischen Thermostat, Heizung und Gerät muss sichergestellt sein.

Die einwandfreie Funktion kann sonst nicht gewährleistet werden.







Schischek GmbH Germany, Mühlsteig 45, Gewerbegebiet Süd 5, 90579 Langenzenn, Tel. +49 9101 9081-0, Fax +49 9101 9081-77, E-Mail info-de@schischek.com

www.schischek.de



...-MS

...-MM

...-CBR

Sonderausführungen ...-CT

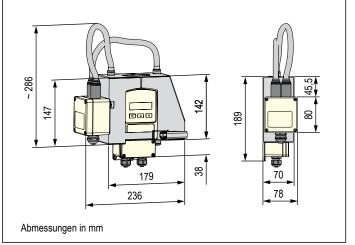


Montage ...Polar-...-CBR Oberseite (Vorderseite) ...Polar Abb.: ExCos-D + ExPro-C..

- 1. Montieren Sie den Sensor an Ihre Anwendung.
- 2. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolien von den Wärmeleitpads der Heizung und des Regelthermostats.
- 3. Biegen Sie die Gehäuseseiten des ...Polar leicht auseinander und legen Sie den ..Polar über den Sensor.
- 4. Schließen Sie den Spannverschluss und sichern Sie diesen mit dem Sicherungssplint.

Hinweis: Eine gute thermische Verbindung zwischen Thermostat, Heizung und Gerät muss sichergestellt sein.

Die einwandfreie Funktion kann sonst nicht gewährleistet werden.



Inbetriebnahme

- Den ...Polar... nur montiert an einen Antrieb oder Sensor betreiben.
- Die Betriebsspannung muss am Gerät permanent anliegen!

Aufheizzeit

Die Versorgungsspannung des ...Polar muss sofort nach der Montage an den Antrieb oder Sensor angelegt werden. Während der Aufheizzeit darf das Gerät nicht eingeschaltet werden.



| Problem | Mögliche Ursachen | Vorgehensweise |
|---|---|---|
| 01 Keine Heizfunktion | Die Spannung ist falsch angeschlossen. | DerPolar muss mit seiner Nennspannung versorgt werden. |
| | Die Schutzfolie auf Heizung und/oder Thermostat wurde vor der Montage nicht entfernt. | Schutzfolie vorsichtig entfernen. |
| | Das Wärmeleitpad hat sich von Heizung und /oder Thermostat gelöst. | Wärmeleitpads müssen die komplette Fläche von Heizung und Thermostat bedecken. |
| | Die Temperatur hat 0 °C bei Transport, Lagerung oder im Betrieb überschritten, die Heizung hat ausge- schaltet. | Thermostat unter -10 °C abkühlen. Dadurch wird der Temperaturregler zurückgesetzt. |
| | Die interne Temperatur der Heizung hat im Betrieb +60 °C überschritten, die Heizung hat ausgeschaltet. | Heizung unter +15 °C abkühlen. Dadurch wird der integrierte Temperaturbegrenzer zurückgesetzt. |
| | Die interne Temperatur der Heizung hat im Betrieb +70 °C überschritten, die Heizung hat ausgeschaltet. | Heizung unter +5 °C abkühlen. Dadurch wird der integrierte Temperaturbegrenzer zurückgesetzt. |
| 02 Betrieb ohne montiertes Gerät | Das Heizsystem überhitzt, die Schutzmechanismen schalten das Heizsystem aus. | Heizung unter +5 °C abkühlen. Dadurch wird der integrierte Temperaturbegrenzer zurückgesetzt. |

Schischek GmbH Germany, Mühlsteig 45, Gewerbegebiet Süd 5, 90579 Langenzenn, Tel. +49 9101 9081-0, Fax +49 9101 9081-77, E-Mail info-de@schischek.com